

AI-generated. These interlinears were produced by a large language model (Claude). Each chapter is structurally validated and self-reviewed, but the Greek text, parsing, syntactic, semantic-force, and lexical analysis are *not* human-verified — useful for study and orientation, not a substitute for a critical edition, lexicon, or commentary.

GREEK TEXT · TRANSLATION · INTERLINEAR · DISCOURSE STRUCTURE

The Book of Jeremiah, Chapter 30

ΙΕΡΕΜΙΑΣ Α΄

Each verse opens with the running Greek, an English translation, and a **discourse note** (its connective, relation, and role in the argument). Below follows the word-by-word breakdown in six tiers: gloss, case (color), parsing, *syntax*, **semantic force**, and a | lexical note.

CASE ■ Nominative ■ Genitive ■ Dative ■ Accusative ■ Vocative ■ Verb (no case) ■ Indeclinable

Discourse notes head each verse: **relation** · connective · clause-flow. Indentation marks prominence — flush-left = main line of argument; indented = supporting / subordinate material.

Theme

Edom, Ammon, Kedar, and Damascus collapse under the Lord's overturning judgments.

Translation & textual notes

The Greek text of Jeremiah 30 follows the standard critical text of the Septuagint as established in the Rahlfs-Hanhart edition (Septuaginta, rev. ed. 2006), an ancient and public-domain text; the critical apparatus is not reproduced. In the Septuagint order this chapter is not the familiar restoration material associated with Jeremiah 30 in many English Bibles, but a composite set of foreign-nation oracles. Moves through Edom, the Ammonites, Kedar and the desert settlements, and finally Damascus. Each section exposes a different form of misplaced confidence: Edom trusts in wisdom and rocky height, Ammon in territorial seizure and its god, the desert tribes in their apparent remoteness and ease, and Damascus in its

urban identity. The rhetoric repeatedly answers that self-security with divine counsel already fixed. Yet the sequence is not tonally flat. Some sections stress humiliation and depopulation; others sharpen the irony by turning a nation's special claim, whether wisdom, inheritance, nomadic freedom, or beloved city-life, into the very site of judgment. Greek versification is followed here.

Discourse structure of the chapter

A · 30:1-16

Edom is stripped of wisdom, pride, and secure height

Teman, Dedan, and all Edom are told that their famed wisdom and craggy security cannot save them when the Lord uncovers Esau, brings the nations against him, and makes the land a perpetual waste.

B · 30:17-22

Ammon is judged for seizing Gad and trusting its daughter-cities

The Ammonite claim upon Gad is challenged, Rabbath is marked for battle, and the proud daughter who trusts her stores is scattered in fear before Israel regains what was taken.

C · 30:23-28

Kedar and the desert court are plundered out of their quiet life

Nebuchadnezzar is stirred up against Kedar and the eastern tribes, whose tents, flocks, and camels are seized so that their isolated ease becomes a byword of desolation.

D · 30:29-33

Damascus loses composure, flees, and is burned

News of disaster melts Damascus, its warriors fall in the streets, and fire consumes the strongholds associated with the house of Hadad.

1 τῇ Ιδουμαίᾳ τάδε λέγει κύριος οὐκ ἔστιν ἔτι σοφία ἐν Θαιμαν ἀπώλετο βουλή ἐκ συνετῶν ὥχετο σοφία αὐτῶν

Concerning Idumea, thus says the Lord: Is there no longer wisdom in Teman? Counsel has perished from the prudent; their wisdom has gone away.

Oracle heading

ASYNDETON

Opens the Edom section by naming Teman's wisdom, so the coming judgment first attacks a nation's famed discernment.

τῇ

the

RA DSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῇ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

Ιδουμαίᾳ

Idumea

N1A DSF · Ιδουμαίᾳ

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ participant identification

Ιδουμαίᾳ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

τάδε

this

RD APN · ὅδε

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

τάδε: meaning 'this'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

λέγει

say

V1 PAI3S · λέγω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

λέγω: meaning 'say'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

κύριος

Lord

N2 NSM · κύριος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

κύριος: meaning 'Lord'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

οὐκ

not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐκ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔστιν

there is

V9 PAI3S · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

εἰμί: meaning 'there is'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἔτι

still

D · ἔτι

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ἔτι: meaning 'still'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

σοφία

wisdom

N1A NSF · σοφία

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

σοφία: meaning 'wisdom'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

Θαιμαν

Teman

N DS · Θαιμαν

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Θαιμαν: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

ἀπώλετο

perished

VBI AMI3S · ὀλλύω + ἄπο

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ὀλλύω + ἄπο: meaning 'perished'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

βουλή

counsel

N1 NSF · βουλή

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

βουλή: meaning 'counsel'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐκ

from

P · ἐκ

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐκ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

συνετῶν

synetos

A1 GPM · συνετός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

συνετός: meaning 'synetos'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ῥέετο

departed

V2 PMI3S · ῥέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

ῥέω: meaning 'departed'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

σοφία

wisdom

N1A NSF · σοφία

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

σοφία: meaning 'wisdom'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

2 ἡπατήθη ὁ τόπος αὐτῶν βαθύνετε εἰς κάθισιν οἱ κατοικοῦντες ἐν Δαιδαν ὅτι δύσκολα ἐποίησεν ἡγάγον ἐπ' αὐτὸν ἐν χρόνῳ ᾧ ἐπεσκεψάμην ἐπ' αὐτόν

Their place has been deceived. Go down deep to sit, you inhabitants of Dedan, because difficult things have been done against him; I have brought them upon him at the time when I visited him.

Flight command ASYNDETON

Dedan is urged to withdraw into the depths because the moment of divine visitation has arrived and no surface security will hold.

ἡπατήθη

was deceived

VCI API3S · ἀπατάω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ἀπατάω: meaning 'was deceived'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

τόπος

place

N2 NSM · τόπος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

τόπος: meaning 'place'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

βαθύνετε

go deep

VA AAD2P · βαθύνω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

βαθύνω: meaning 'go deep'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

κάθισιν

dwelling

N3I ASF · κάθισις

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

κάθισις: meaning 'dwelling'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

οἱ

the

RA NPM · οἱ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κατοικοῦντες

dwelling

V2 · παπνπι οἰκέω + κατα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνπι οἰκέω + κατα: meaning 'dwelling'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

Δαιδαν

Dedan

N DS · Δαιδαν

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Δαιδαν: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

ὅτι

that

C · ὅτι

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: meaning 'that'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

δύσκολα

harsh things

A1B APN · δύσκολος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

δύσκολος: meaning 'harsh things'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἐποίησεν

did

VAI AAI3S · ποιέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ποιέω: meaning 'did'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἤγαγον

bring

VBI AAI3P · ἄγω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ἄγω: meaning 'bring'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐπ'

upon

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπ': meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

αὐτόν

him

RD ASM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτόν: meaning 'him'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

χρόνῳ

time

N2 DSM · χρόνος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

χρόνος: meaning 'time'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ᾧ

which

RR DSM · ὅς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

ᾧ: meaning 'which'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἔπεσκέψάμην

visited

VAI AMI1S · σκέπτομαι + ἐπι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

σκέπτομαι + ἐπι: meaning 'visited'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐπ'

upon

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπ': meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

αὐτόν

him

RD ASM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτόν: meaning 'him'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

3 ὅτι τρυγηταὶ ἦλθόν σοι οὐ καταλείψουσίν σοι καταλείμματα ὥς κλέπται ἐν νυκτὶ ἐπιθήσουσιν χεῖρα αὐτῶν

For if grape-gatherers had come upon you, they would not have left gleanings for you; like thieves in the night they would lay their hand on you.

Total-loss comparison ASYNDETON

Vintage and theft imagery shows that Edom's judgment will be more exhaustive than ordinary harvesting or robbery.

ὅτι

that

C · ὅτι

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: meaning 'that'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τρυγηταὶ

grape-gatherers

N1M NPM · τρυγητής

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

τρυγητής: meaning 'grape-gatherers'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἦλθόν

came

VBI AAI3P · ἔρχομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ἔρχομαι: meaning 'came'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

σοι

to you

RP DS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

σοι: meaning 'to you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

οὐ

not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

καταλείψουσιν

leave behind

VF FAI3P · λείπω + κατα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

λείπω + κατα: meaning 'leave behind'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

σοι

to you

RP DS · σὺ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

σοι: meaning 'to you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καταλείμματα

gleanings

N3M APN · καταλείμμα

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

καταλείμμα: meaning 'gleanings'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ὥς

as

C · ὥς

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὥς: meaning 'as'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

κλέπται

thieves

N1M NPM · κλέπτῃς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

κλέπτῃς: meaning 'thieves'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

νυκτὶ

night

N3 DSF · νύξ

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

νύξ: meaning 'night'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ἐπιθήσουσιν

they will place

VF FAI3P · τίθημι + ἐπι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

τίθημι + ἐπι: meaning 'they will place'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

χεῖρα

hand

N3 ASF · χεῖρ

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

χεῖρ: meaning 'hand'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

4 ὅτι ἐγὼ κατέσυρα τὸν Ησαυ ἀνεκάλυψα τὰ κρυπτὰ αὐτῶν κρυβῆναι οὐ μὴ δύνωνται ὥλοντο διὰ χεῖρα ἀδελφοῦ αὐτοῦ καὶ γείτονος αὐτοῦ καὶ οὐκ ἔστιν

For I have stripped Esau bare; I have uncovered their hidden things, and they will not be able to hide. They are destroyed through the hand of his brother and his neighbor, and he is no more.

Exposure sentence ASYNDETON

Esau's hidden places are uncovered, turning secrecy itself into the site of downfall and leaving the nation stripped bare.

ὅτι
that

C · ὅτι

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: meaning 'that'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐγὼ

I

RP NS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ἐγώ: meaning 'I'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

κατέσυρα

stripped bare

VAI AAI1S · σύρω + κατα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

σύρω + κατα: meaning 'stripped bare'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

Ησαυ

Esau

N ASM · Ησαυ

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Ησαυ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

ἀνεκάλυψα

uncovered

VAI AAI1S · καλύπτω + ἀνα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

καλύπτω + ἀνα: meaning 'uncovered'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὰ

the

RA APN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κρυπτὰ

hidden things / secret things

A1 APN · κρυπτός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

κρυπτός: meaning 'hidden things'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

κρυβῆναι

to be hidden

VD APN · κρύπτω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ infinitival complement

κρύπτω: meaning 'to be hidden'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

οὐ

not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

μή

not

D · μή

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

μή: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

δύνωνται

are able

V6 PMS3P · δύναμαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ subjunctive contingency

δύναμαι: meaning 'are able'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὤλοντο

perished

VBI AMI3P · ὄλλυμι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ὄλλυμι: meaning 'perished'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

διὰ

through

P · διὰ

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

διὰ: meaning 'through'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

χεῖρα

hand

N3 ASF · χεῖρ

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

χεῖρ: meaning 'hand'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἀδελφοῦ

brother

N2 GSM · ἀδελφός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἀδελφός: meaning 'brother'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

γείτονος

neighbor

N3N GSM · γείτων

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

γείτων: meaning 'neighbor'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οὐκ

not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐκ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔστιν

there is

V9 PAI3S · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

εἰμί: meaning 'there is'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

5 ὑπολείπεσθαι ὀρφανόν σου ἵνα ζήσῃται καὶ ἐγὼ ζήσομαι καὶ χῆραι ἐπ' ἐμὲ πεποίθασιν

Leave your orphan behind, that he may live; and I will keep him alive, and your widows have put their trust in me.

Merciful aside ASYNDETON

In the midst of judgment a brief word preserves the vulnerable, showing that the Lord's sentence does not erase his concern for orphans and widows.

ὑπολείπεσθαι

to preserve / to leave behind

V1 PMN · λείπω + ὑπο

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ infinitival complement

λείπω + ὑπο: meaning 'to preserve'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὀρφανόν

orphan

A1 ASM · ὀρφανός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ὀρφανός: meaning 'orphan'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

σου

you

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἵνα

so that

C · ἵνα

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ἵνα: meaning 'so that'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ζήσεται

may live

VA AMS3S · ζάω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ subjunctive contingency

ζάω: meaning 'may live'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐγώ

I

RP NS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ἐγώ: meaning 'I'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ζήσομαι

live

VF FMI1S · ζάω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ζάω: meaning 'live'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

χῆραι

widows

N1A NPF · χήρα

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

χήρα: meaning 'widows'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐπ'

upon

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπ': meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ἐμέ

me

RP AS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ἐμέ: meaning 'me'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

πεποίθασιν

trust

VX XAI3P · πείθω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

πείθω: meaning 'trust'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

6 ὅτι τάδε εἶπεν κύριος οἷς οὐκ ἦν νόμος πιεῖν τὸ ποτήριον ἔπιον καὶ σὺ ἁθωωμένη οὐ μὴ ἁθωωθῇς ὅτι πίνων πίεσαι

For thus said the Lord: Those to whom it was not appointed by law to drink the cup have drunk it, and shall you, being acquitted, be acquitted? By no means shall you be acquitted, for drinking you shall drink.

Cup logic ASYNDETON

The cup of wrath argument removes any thought of exemption: if others must drink, Edom certainly will not escape.

ὅτι
that

C · ὅτι

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: meaning 'that'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τάδε
this

RD APN · ὅδε

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

τάδε: meaning 'this'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

εἶπεν
said

VBI AAI3S · εἶπον

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

εἶπον: meaning 'said'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

κύριος
Lord

N2 NSM · κύριος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

κύριος: meaning 'Lord'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

οἷς

who / which

RR DPM · ὅς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

οἷς: meaning 'who'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

οὐκ

not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐκ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἦν

was

V9 IAI3S · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ participant reference

ἦν: meaning 'was'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

νόμος

law

N2 NSM · νόμος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

νόμος: meaning 'law'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

πιεῖν

to drink

VB AAN · πίνω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ infinitival complement

πίνω: meaning 'to drink'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ποτήριον

cup

N2N ASN · ποτήριον

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ποτήριον: meaning 'cup'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἔπιον

to drink

VBI AAI3P · πίνω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

πίνω: meaning 'to drink'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

σύ

you

RP NS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

σύ: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἄθωωμένη

being acquitted

V4 · πμπνσφ ἄθωδω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

πμπνσφ ἄθωδω: meaning 'being acquitted'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

οὐ

not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

μή

not

D · μή

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

μή: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἄθωωθῃς

be acquitted

VC APS2S · ἄθωόω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ subjunctive contingency

ἄθωόω: meaning 'be acquitted'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὅτι

that

C · ὅτι

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: meaning 'that'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πίνων

pino

V1 · παπνσμ πίνω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνσμ πίνω: meaning 'pino'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

πίεσαι

you shall drink

VA AMD2S · πίνω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

πίνω: meaning 'you shall drink'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

7 ὅτι κατ' ἑμαυτοῦ ὥμοσα λέγει κύριος ὅτι εἰς ἄβατον καὶ εἰς ὄνειδισμὸν καὶ εἰς κατάρασιν ἔσῃ ἐν μέσῳ αὐτῆς καὶ πᾶσαι αἱ πόλεις αὐτῆς ἔσονται ἔρημοι εἰς αἰῶνα

For by myself I have sworn, says the Lord, that you shall become a desolation and a reproach and a curse in her midst, and all her cities shall be everlasting wastes.

Oath of desolation ASYNDETON

The Lord seals the Edom judgment with his own oath, intensifying the permanence of reproach and ruin.

ὅτι

that

C · ὅτι

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: meaning 'that'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

κατ'

against

P · κατά

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

κατ': meaning 'against'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ἐμautoῦ

mautou

RD GSM · ἐμautoῦ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

ἐμautoῦ: meaning 'mautou'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ὥμοσα

swore

VAI AAI1S · ὥμνημι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ὥμνημι: meaning 'swore'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

λέγει

say

V1 PAI3S · λέγω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

λέγω: meaning 'say'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

κύριος

Lord

N2 NSM · κύριος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

κύριος: meaning 'Lord'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ὅτι

that

C · ὅτι

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: meaning 'that'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ἄβατον

inaccessible

A1B ASM · ἄβατος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἄβατος: meaning 'inaccessible'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καί

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ὀνειδισμόν

reproach / disgrace

N2 ASM · ὀνειδισμός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ὀνειδισμός: meaning 'reproach'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εἰς
into

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

κατάρασιν
curse

N3I ASF · κατάρασις

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

κατάρασις: meaning 'curse'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἔσῃ
you shall be

VF FMI2S · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

εἰμί: meaning 'you shall be'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐν
in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

μέσῳ
midst

A1 DSM · μέσος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

μέσος: meaning 'midst'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

αὐτῆς
its

RD GSF · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῆς: meaning 'its'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πᾶσαι
all

A1S NPF · πᾶς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πᾶς: meaning 'all'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

αἱ
the

RA NPF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

αἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πόλεις
cities

N3I NPF · πόλις

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πόλις: meaning 'cities'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

αὐτῆς
its

RD GSF · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῆς: meaning 'its'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἔσονται

be

VF FMI3P · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

εἰμί: meaning 'be'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἔρημοι

desolate

N2 NPF · ἔρημος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἔρημος: meaning 'desolate'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

αἰῶνα

age / forever

N3W ASM · αἰών

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

αἰών: meaning 'age'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

8 ἀκοὴν ἤκουσα παρὰ κυρίου καὶ ἀγγέλους εἰς ἔθνη ἀπέστειλεν συνάχθητε καὶ παραγένεσθε εἰς αὐτήν ἀνάστητε εἰς πόλεμον

I heard a report from the Lord, and he has sent messengers to the nations: Gather yourselves and come against her; rise up for war.

War summons ASYNDETON

A heavenly report becomes an international mustering order, moving the chapter from sentence to mobilized execution.

ἀκοὴν

a report

N1 ASF · ἀκοή

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἀκοή: meaning 'a report'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἤκουσα

heard

VAI AAI1S · ἀκούω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ἀκούω: meaning 'heard'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

παρὰ

from

P · παρὰ

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

παρὰ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

κυρίου

of the LORD

N2 GSM · κύριος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

κύριος: meaning 'of the LORD'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἄγγέλους
messengers

N2 APM · ἄγγελος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἄγγελος: meaning 'messengers'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

εἰς
into

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ἔθνη
nations

N3E APN · ἔθνος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἔθνος: meaning 'nations'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἀπέστειλεν
sent

VAI AAI3S · στέλλω + ἀπο

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

στέλλω + ἀπο: meaning 'sent'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

συνάχθητε
gather yourselves

VC APD2P · ἄγω + συν

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

ἄγω + συν: meaning 'gather yourselves'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

παραγένεσθε
come

VB AMD2P · γίγνομαι + παρα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

γίγνομαι + παρα: meaning 'come'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

εἰς
into

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

αὐτήν
her

RD ASF · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτήν: meaning 'her'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἀνάστητε
rise up

VH AAS2P · ἵστημι + ἀνα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ subjunctive contingency

ἵστημι + ἀνα: meaning 'rise up'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

εἰς
into

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

πόλεμον

war

N2 ASM · πόλεμος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

πόλεμος: meaning 'war'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

9 μικρὸν ἔδωκά σε ἐν ἔθνεσιν εὐκαταφρόνητον ἐν ἀνθρώποις

Behold, I have made you small among the nations, utterly despised among men.

Humiliation statement ASYNDETON

Edom's stature is reversed in a concise declaration of littleness and contempt among the nations.

μικρὸν

small / insignificant

A1A ASM · μικρός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

μικρός: meaning 'small'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἔδωκά

give

VAI AA11S · δίδωμι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

δίδωμι: meaning 'give'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

σε

you

RP AS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

σε: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ἔθνεσιν

nation

N3E DPN · ἔθνος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ἔθνος: meaning 'nation'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

εὐκαταφρόνητον

utterly despised

A1B ASM · εὐκαταφρόνητος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

εὐκαταφρόνητος: meaning 'utterly despised'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ἄνθρωποις

human being

N2 DPM · ἄνθρωπος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ἄνθρωπος: meaning 'human being'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

10 ἡ παιγνία σου ἐνεχείρησέν σοι ἰταμία καρδίας σου κατέλυσεν τρυμαλιάς πετρῶν συνέλαβεν ἰσχὺν βουνοῦ ὑψηλοῦ ὅτι ὕψωσεν ὥσπερ ἀετὸς νοσσιὰν αὐτοῦ ἐκεῖθεν καθελῶ σε

Your mockery has overreached you; the arrogance of your heart has overthrown you, you who dwell in the clefts of the rocks and seize the strength of the high hill. Though you raise your nest like an eagle, from there I will bring you down.

Pride exposed ASYNDETON

The nation's rocky self-confidence is mocked and then overturned, with eagle imagery showing that height only invites God's hand to pull it down.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

παιγνία

mocking pride

N1A NSF · παιγνία

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

παιγνία: meaning 'mocking pride'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

σου

you

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐνεχείρησέν

deceived

VAI AA13S · χειρέω + ἐν

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

χειρέω + ἐν: meaning 'deceived'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

σοι

to you

RP DS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

σοι: meaning 'to you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἰταμία

insolence

N1A NSF · ἰταμία

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἰταμία: meaning 'insolence'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καρδίας

heart

N1A GSF · καρδία

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

καρδία: meaning 'heart'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

σου

you

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

κατέλυσεν

λύω

VAI AAI3S · λύω + κατα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

λύω + κατα: meaning 'λύω'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τρυμαλιάς

clefts

N1A APF · τρυμαλιά

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

τρυμαλιά: meaning 'clefts'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

πετρῶν

stone

N2 GPM · πέτρος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

πέτρος: meaning 'stone'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

συνέλαβεν

seized

VBI AAI3S · λαμβάνω + συν

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

λαμβάνω + συν: meaning 'seized'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἰσχὺν

strength

N3 ASF · ἰσχὺς

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἰσχὺς: meaning 'strength'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

βουνοῦ

hill

N2 GSM · βουνός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

βουνός: meaning 'hill'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ὕψηλοῦ

upselos

A1 GSM · ὕψηλός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ὕψηλός: meaning 'upselos'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ὅτι

that

C · ὅτι

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: meaning 'that'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὑψωσεν lifted up VAI AAI3S · ὑψόω <i>verbal form carrying the action, process, or state of the clause</i> → constative aorist ὑψόω: meaning 'lifted up'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.	ὥσπερ just as D · ὥσπερ <i>adverbial or particle element shaping the clause or phrase</i> → discourse linkage or contrast ὥσπερ: meaning 'just as'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.	ἀετός an eagle N2 NSM · ἀετός <i>nominative element functioning as subject, predicate, or apposition</i> → participant prominence ἀετός: meaning 'an eagle'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.	νοσσιᾶν nest N1A ASF · νοσσιᾶ <i>accusative element functioning as object, extent, or goal</i> → object specification νοσσιᾶ: meaning 'nest'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.
αὐτοῦ his RD GSM · αὐτός <i>pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause</i> → relational specification αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.	ἐκεῖθεν from there D · ἐκεῖθεν <i>adverbial or particle element shaping the clause or phrase</i> → discourse linkage or contrast ἐκεῖθεν: meaning 'from there'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.	καθελῶ bring down VF2 FAI1S · αἰρέω + κατα <i>verbal form carrying the action, process, or state of the clause</i> → future αἰρέω + κατα: meaning 'bring down'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.	σε you RP AS · σύ <i>pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause</i> → participant reference σε: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

11 καὶ ἔσται ἡ Ἰδουμαία εἰς ἄβατον πᾶς ὁ παραπορευόμενος ἐπ' αὐτὴν συριεῖ

And Idumea shall become a desolation; everyone who passes by it shall hiss.

Aftermath image ASYNDETON

The land's final state is described through traveler-reaction language, making desolation visible to all who pass by.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔσται
shall be

VF FM13S · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

εἰμί: meaning 'shall be'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἡ
the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

Ἰδουμαία
Edom

N1A NSF · Ἰδουμαία

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant identification

Ἰδουμαία: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

εἰς
into

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ἄβατον
inaccessible

A1B ASM · ἄβατος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἄβατος: meaning 'inaccessible'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

πᾶς
everyone

A3 NSM · πᾶς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πᾶς: meaning 'everyone'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ὁ
the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

παραπορευόμενος
one passing by

V1 · πμπνσμ πορεύομαι + παρα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

πμπνσμ πορεύομαι + παρα: meaning 'one passing by'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐπ'
upon

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπ': meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

αὐτήν
it

RD ASF · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτήν: meaning 'it'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

συριεῖ
will hiss

VF2 FAI3S · συρίζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

συρίζω: meaning 'will hiss'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

12 ὥσπερ κατεστράφη Σοδομα καὶ Γομορρα καὶ αἱ πάροιχοι αὐτῆς εἶπεν κύριος παντοκράτωρ οὐ μὴ καθίσῃ ἐκεῖ ἄνθρωπος καὶ οὐ μὴ ἐνοικήσῃ ἐκεῖ υἱὸς ἀνθρώπου

As Sodom and Gomorrah and their neighboring towns were overthrown, said the Lord Almighty, no man shall sit there, and no son of man shall dwell there.

Sodom comparison ASYNDETON

The oracle grounds Edom's future in the paradigm of absolute overthrow, denying the possibility of renewed habitation.

ὥσπερ

just as

D · ὥσπερ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ὥσπερ: meaning 'just as'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

κατεστράφη

was overthrown

VDI API3S · στρέφω + κατα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

στρέφω + κατα: meaning 'was overthrown'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

Σοδομα

σοδομα

N NSF · Σοδομα

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Σοδομα: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

Γομορρα

Gomorra

N NSF · Γομορρα

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Γομορρα: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

αἱ

the

RA NPF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

αἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πάροιχοι

neighbors

A1B NPF · πάροιχος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πάροιχος: meaning 'neighbors'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

αὐτῆς

its

RD GSF · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῆς: meaning 'its'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

εἶπεν

said

VBI AAI3S · εἶπον

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

εἶπον: meaning 'said'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

κύριος

Lord

N2 NSM · κύριος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

κύριος: meaning 'Lord'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

παντοκράτωρ

Almighty

N3R NSM · παντοκράτωρ

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

παντοκράτωρ: meaning 'Almighty'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

οὐ

not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

μή

not

D · μή

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

μή: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

καθίση

sit

VF FMI2S · ἵζω + κατα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ἵζω + κατα: meaning 'sit'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐκεῖ

there

D · ἐκεῖ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ἐκεῖ: meaning 'there'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἄνθρωπος

man / human being

N2 NSM · ἄνθρωπος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἄνθρωπος: meaning 'man'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οὐ

not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

μή

not

D · μή

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

μή: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐνοικήση

dwell

VF FMI2S · οἰκέω + ἐν

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

οἰκέω + ἐν: meaning 'dwell'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐκεῖ

there

D · ἐκεῖ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ἐκεῖ: meaning 'there'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

υἱὸς

son

N2 NSM · υἱός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

υἱός: meaning 'son'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἀνθρώπου

man

N2 GSM · ἄνθρωπος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἄνθρωπος: meaning 'man'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

- 13 ἰδοὺ ὥσπερ λέων ἀναβήσεται ἐκ μέσου τοῦ Ἰορδάνου εἰς τόπον Αἰθαμ ὅτι ταχὺ ἐκδιώξω αὐτοὺς ἀπ' αὐτῆς καὶ τοὺς νεανίσκους ἐπ' αὐτὴν ἐπιστήσατε ὅτι τίς ὥσπερ ἐγώ καὶ τίς ἀντιστήσεται μοι καὶ τίς οὗτος ποιμὴν ὃς στήσεται κατὰ πρόσωπόν μου

Behold, like a lion he shall come up from the midst of the Jordan to the place of Ethan, because quickly I will drive them from her, and appoint the young men over her. For who is like me, and who will withstand me, and what shepherd is this who will stand before my face?

Predator advance ASYNDETON

Lion imagery introduces the force of invasion and centers the Lord's incomparability over against every imagined defender.

ἰδοὺ

behold

I · ἰδοὺ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ἰδοὺ: meaning 'behold'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὥσπερ

just as

D · ὥσπερ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ὥσπερ: meaning 'just as'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

λέων

lion

N3W NSM · λέων

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

λέων: meaning 'lion'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἀναβήσεται

go up

VF FMI3S · βαίνω + ἀνα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

βαίνω + ἀνα: meaning 'go up'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐκ

from

P · ἐκ

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐκ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

μέσου

the midst

A1 GSM · μέσος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

μέσος: meaning 'the midst'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

Ιορδάνου

Jordan

N1M GSM · Ἰορδάνης

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ participant identification

Ιορδάνου: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τόπον

place

N2 ASM · τόπος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

τόπος: meaning 'place'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

Αἰθαμ

Aitham

N GS · Αἰθαμ

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Αἰθαμ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

ὅτι

that

C · ὅτι

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: meaning 'that'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ταχύ

quickly

A3U ASN · ταχύς

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ταχύς: meaning 'quickly'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἐκδιώξω

I will drive away

VF FAI1S · διώκω + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

διώκω + ἐκ: meaning 'I will drive away'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτούς

them

RD APM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτούς: meaning 'them'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἀπ'

from

P · ἀπό

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἀπ': meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

αὐτῆς

its

RD GSF · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῆς: meaning 'its'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καί

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τούς

the

RA APM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τούς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

νεανίσκους

young men

N2 APM · νεανίσκος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

νεανίσκος: meaning 'young men'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἐπ'

upon

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπ': meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

αὐτήν

it

RD ASF · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτήν: meaning 'it'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐπιστήσατε

set over

VA AAD2P · ἵστημι + ἐπι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

ἵστημι + ἐπι: meaning 'set over'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὅτι

that

C · ὅτι

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: meaning 'that'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τίς

who / what

RI NSM · τίς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

τίς: meaning 'who'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ὥσπερ

just as

D · ὥσπερ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ὥσπερ: meaning 'just as'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐγώ

I

RP NS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ἐγώ: meaning 'I'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τίς

who / what

RI NSM · τίς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

τίς: meaning 'who'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἀντιστήσεται

withstood / opposed

VF FMI3S · ἴσθημι + ἀντι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ἴσθημι + ἀντι: meaning 'withstood'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

μοι

to me

RP DS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

μοι: meaning 'to me'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τίς

who / what

RI NSM · τίς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

τίς: meaning 'who'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

οὗτος

this

RD NSM · οὗτος

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

οὗτος: meaning 'this'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ποιμήν

shepherd

N3 NSF · ποιμήν

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ποιμήν: meaning 'shepherd'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ὅς

who

RR NSM · ὅς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ὅς: meaning 'who'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

στήσεται

stood

VF FMI3S · ἵστημι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ἵστημι: meaning 'stood'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

κατὰ

according to

P · κατά

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

κατὰ: meaning 'according to'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

πρόσωπόν

face

N2N ASN · πρόσωπον

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

πρόσωπον: meaning 'face'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

- 14 διὰ τοῦτο ἀκούσατε βουλὴν κυρίου ἣν ἐβουλεύσατο ἐπὶ τὴν Ἰδουμαίαν καὶ λογισμὸν αὐτοῦ ὃν ἐλογίσατο ἐπὶ τοὺς κατοικοῦντας Θαιμαν ἐὰν μὴ συμψησθῶσιν τὰ ἐλάχιστα τῶν προβάτων ἐὰν μὴ ἀβατωθῇ ἐπ' αὐτὴν κατάλυσις αὐτῶν

Therefore hear the counsel of the Lord which he has taken against Idumea, and his plan which he has devised against the inhabitants of Teman: Surely the least of the sheep shall drag them away; surely their habitation shall be made desolate over them.

Counsel revealed ASYNDETON

The divine war-plan is disclosed and the shepherding metaphor becomes ironic as the least creatures drag the proud away.

διὰ

through

P · διά

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

διὰ: meaning 'through'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τοῦτο

this

RD ASN · οὗτος

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

τοῦτο: meaning 'this'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἀκούσατε

hear

VA AAD2P · ἀκούω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

ἀκούω: meaning 'hear'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

βουλήν

counsel

N1 ASF · βουλή

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

βουλή: meaning 'counsel'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

κυρίου

of the LORD

N2 GSM · κύριος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

κύριος: meaning 'of the LORD'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἣν

who / whom

RR ASF · ὅς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ἣν: meaning 'who'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐβουλεύσατο

took counsel

VAI AMI3S · βουλεύω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

βουλεύω: meaning 'took counsel'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

Ἰδουμαίαν

Edom

N1A ASF · Ἰδουμαία

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ participant identification

Ἰδουμαίαν: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

λογισμὸν

plans

N2 ASM · λογισμός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

λογισμός: meaning 'plans'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ὃν

which

RR ASM · ὅς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ὃν: meaning 'which'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐλογίσατο

he concluded

VAI AMI3S · λογίζομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

λογίζομαι: meaning 'he concluded'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τοὺς

the

RA APM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοὺς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κατοικοῦντας

those dwelling

V2 · παπαπμ οἰκέω + κατα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπαπμ οἰκέω + κατα: meaning 'those dwelling'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

Θαιμαν

Thaiman

N AS · Θαιμαν

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Θαιμαν: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

ἐάν

if

C · ἐάν

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ἐάν: meaning 'if'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

μή

not

D · μή

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

μή: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

συμψησθῶσιν

be dragged away

VC APS3P · ψάω + συν

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ subjunctive contingency

ψάω + συν: meaning 'be dragged away'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὰ

the

RA APN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐλάχιστα

least ones

A1 APNS · ἐλαχύς

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἐλαχύς: meaning 'least ones'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τῶν

the

RA GPN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

προβάτων

sheep

N2N GPN · πρόβατον

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

πρόβατον: meaning 'sheep'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἐάν

if

C · ἐάν

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ἐάν: meaning 'if'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

μή

not

D · μή

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

μή: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀβατρωθῇ

be made desolate

VC APS3S · ἀβατόω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ subjunctive contingency

ἀβατόω: meaning 'be made desolate'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐπ'

upon

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπ': meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

αὐτήν

it

RD ASF · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτήν: meaning 'it'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

κατάλυσις

pasture

N3I NSF · κατάλυσις

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

κατάλυσις: meaning 'pasture'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

15 ὅτι ἀπὸ φωνῆς πτώσεως αὐτῶν ἐσεῖσθη ἡ γῆ καὶ κραυγὴ σου ἐν θαλάσῃ ἠκούσθη

At the sound of their fall the earth was shaken, and your cry was heard at the sea.

Cosmic resonance ASYNDETON

Edom's fall is given earth-shaking scale, and its cry is heard far away, magnifying the public weight of judgment.

ὅτι

that

C · ὅτι

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: meaning 'that'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀπὸ

from

P · ἀπό

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἀπό: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

φωνῆς

voice

N1 GSF · φωνή

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

φωνή: meaning 'voice'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

πτώσεως

fall

N3I GSF · πτώσις

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

πτώσις: meaning 'fall'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐσεῖσθη

shake

VCI API3S · σείω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

σειώ: meaning 'shake'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

γῆ

land

N1 NSF · γῆ

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

γῆ: meaning 'land'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ and C · καί <i>connective or conjunction linking the clause to its context</i> → discourse linkage or contrast καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.	κραυγή cry N1 NSF · κραυγή <i>nominative element functioning as subject, predicate, or apposition</i> → participant prominence κραυγή: meaning 'cry'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.	σου you RP GS · σύ <i>pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause</i> → relational specification σου: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.	ἐν in P · ἐν <i>preposition governing its complement phrase</i> → spatial or relational framing ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.
θαλάσση sea N1S DSF · θάλασσα <i>dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient</i> → sphere or reference θάλασσα: meaning 'sea'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.	ἠκούσθη hear VCI API3S · ἀκούω <i>verbal form carrying the action, process, or state of the clause</i> → constative aorist ἀκούω: meaning 'hear'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.		

16 ἰδοὺ ὥσπερ ἀετὸς ὄψεται καὶ ἐκτενεῖ τὰς πτέρυγας ἐπ' ὀχυρώματα αὐτῆς καὶ ἔσται ἡ καρδία τῶν ἰσχυρῶν τῆς Ἰδουμαίας ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ ὡς καρδία γυναικὸς ὠδινούσης

Behold, like an eagle he shall look and stretch out his wings over her strongholds, and the heart of the mighty men of Idumea in that day shall be like the heart of a woman in labor.

Final panic image ASYNDETON

The section ends with eagle and childbirth imagery to show how the mighty dissolve into anguish.

ἰδοὺ

behold

I · ἰδοὺ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ἰδοὺ: meaning 'behold'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὥσπερ

just as

D · ὥσπερ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ὥσπερ: meaning 'just as'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀετός

an eagle

N2 NSM · ἀετός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἀετός: meaning 'an eagle'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ὄψεται

see

VF FMI3S · ὄράω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ὄράω: meaning 'see'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐκτενεῖ

stretch out

VF2 FAI3S · τείνω + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

τείνω + ἐκ: meaning 'stretch out'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὰς

the

RA APF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πτέρυγας

wings

N3G APF · πτέρυξ

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

πτέρυξ: meaning 'wings'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἐπ'

upon

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπ': meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ὀχυρώματα

strongholds

N3M APN · ὀχύρωμα

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ὀχύρωμα: meaning 'strongholds'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτῆς

its

RD GSF · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῆς: meaning 'its'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔσται

shall be

VF FMI3S · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

εἰμί: meaning 'shall be'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

καρδία

heart

N1A NSF · καρδία

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

καρδία: meaning 'heart'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τῶν

the

RA GPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἰσχυρῶν

mighty

A1A GPM · ἰσχυρός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἰσχυρός: meaning 'mighty'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

Ἰδουμαίας

Idumea

N1A GSF · Ἰδουμαία

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ participant identification

Ἰδουμαίας: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῇ

the

RA DSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῇ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἡμέρα

day

N1A DSF · ἡμέρα

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ἡμέρα: meaning 'day'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ἐκεῖνη

that

RD DSF · ἐκεῖνος

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

ἐκεῖνη: meaning 'that'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ὥς

as

C · ὥς

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὥς: meaning 'as'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

καρδία

heart

N1A NSF · καρδία

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

καρδία: meaning 'heart'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

γυναικός

woman

N3K GSF · γυνή

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

γυνή: meaning 'woman'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ώδινούσης

laboring

V1 · παπγοφ ώδίνω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπγοφ ώδίνω: meaning 'laboring'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

17 τοῖς υἱοῖς Αμμων οὕτως εἶπεν κύριος μὴ υἱοὶ οὐκ εἰσιν ἐν Ἰσραὴλ ἢ παραληψόμενος οὐκ ἔστιν αὐτοῖς διὰ τί παρέλαβεν Μελχομ τὸν Γαδ καὶ ὁ λαὸς αὐτῶν ἐν πόλεσιν αὐτῶν ἐνοικήσει

Concerning the sons of Ammon, thus says the Lord: Are there no sons in Israel, or is there no heir for them? Why then has Melchom inherited Gad, and why does his people dwell in its cities?

Ammon heading

ASYNDETON

A new oracle opens by challenging Ammon's occupation of Gad as a theft against Israel's inheritance.

τοῖς

the

RA DPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

υἱοῖς

son

N2 DPM · υἱός

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

υἱός: meaning 'son'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

Αμμων

Ammon

N GSM · Αμμων

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Αμμων: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

οὕτως

thus

D · οὕτως

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὕτως: meaning 'thus'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εἶπεν

said

VBI AAI3S · εἶπον

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

εἶπον: meaning 'said'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

κύριος

Lord

N2 NSM · κύριος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

κύριος: meaning 'Lord'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

μὴ

not

D · μὴ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

μὴ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

υἱοὶ

sons

N2 NPM · υἱός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

υἱός: meaning 'sons'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

οὐκ

not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐκ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εἰσιν

are

V9 PAI3P · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

εἰμί: meaning 'are'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

Ἰσραήλ

Israel

N DSM · Ἰσραήλ

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Ἰσραήλ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

ἢ

or

C · ἢ

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ἢ: meaning 'or'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

παραλημψόμενος

heir

VF · φμπνσμ λαμβάνω + παρα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

φμπνσμ λαμβάνω + παρα: meaning 'heir'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

οὐκ

not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐκ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔστιν

there is

V9 PAI3S · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

εἰμί: meaning 'there is'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτοῖς

them

RD DPM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

αὐτοῖς: meaning 'them'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

διὰ

through

P · διά

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

διὰ: meaning 'through'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τί

what

RI ASN · τίς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

τί: meaning 'what'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

παρέλαβεν

took along

VBI AAI3S · λαμβάνω + παρα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

λαμβάνω + παρα: meaning 'took along'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

Μελχομ

Melchol

N NSM · Μελχομ

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Μελχομ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

Γαδ

Gad

N ASM · Γαδ

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Γαδ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

λαὸς

people

N2 NSM · λαός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

λαός: meaning 'people'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

πόλειςιν

city

N3I DPF · πόλις

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

πόλις: meaning 'city'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐνοικήσει

dwell in

VF FAI3S · οἰκέω + ἐν

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

οἰκέω + ἐν: meaning 'dwell in'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

- 18 διὰ τοῦτο ἰδοὺ ἡμέραι ἔρχονται φησὶν κύριος καὶ ἀκουτιῶ ἐπὶ Ραββαθ θόρυβον πολέμων καὶ ἔσονται εἰς ἄβατον καὶ εἰς ἀπώλειαν καὶ βωμοὶ αὐτῆς ἐν πυρὶ κατακαυθήσονται καὶ παραλήμψεται Ἰσραὴλ τὴν ἀρχὴν αὐτοῦ

Therefore behold, days are coming, says the Lord, and I will cause war-cries to be heard against Rabbath, and they shall become a desolation and ruin, and her altars shall be burned with fire; and Israel shall inherit his dominion.

Rabbath sentence ASYNDETON

The city's downfall is announced with battle-noise, burning altars, and a reversal in which Israel reclaims dominion.

διὰ
through

P · διὰ

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

διὰ: meaning 'through'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τοῦτο
this

RD ASN · οὗτος

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

τοῦτο: meaning 'this'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἰδοῦ
behold

I · ἰδοῦ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ἰδοῦ: meaning 'behold'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἡμέραι
day

N1A NPF · ἡμέρα

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἡμέρα: meaning 'day'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἔρχονται
are coming

V1 PMI3P · ἔρχομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

ἔρχομαι: meaning 'are coming'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

φησὶν
says

V6 PAI3S · φημί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

φημί: meaning 'says'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

κύριος
Lord

N2 NSM · κύριος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

κύριος: meaning 'Lord'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀκουτιῶ
I will make heard

VF2 FAI1S · ἀκουτίζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ἀκουτίζω: meaning 'I will make heard'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐπὶ
upon

P · ἐπὶ

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

Ραββαθ
Rabbath

N ASM · Ραββαθ

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Ραββαθ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

θόρυβον
uproar

N2 ASM · θόρυβος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

θόρυβος: meaning 'uproar'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

πολέμων

wars

N2 GPM · πόλεμος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

πόλεμος: meaning 'wars'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔσονται

be

VF FMI3P · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

εἰμί: meaning 'be'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ἄβατον

inaccessible

A1B ASM · ἄβατος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἄβατος: meaning 'inaccessible'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ἀπώλειαν

destruction

N1A ASF · ἀπώλεια

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἀπώλεια: meaning 'destruction'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

βωμοὶ

altars

N2 NPM · βωμός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

βωμός: meaning 'altars'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

αὐτῆς

its

RD GSF · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῆς: meaning 'its'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

πυρὶ

fire

N3 DSN · πῦρ

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

πῦρ: meaning 'fire'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

κατακαυθήσονται

katakasai

VC FPI3P · καίω + κατα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

καίω + κατα: meaning 'katakasai'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

παραλήμψεται

shall take possession

VF FMI3S · λαμβάνω + παρα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

λαμβάνω + παρα: meaning 'shall take possession'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

Ισραηλ

Israel

N NSM · Ἰσραήλ

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Ισραηλ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀρχὴν

beginning

N1 ASF · ἀρχή

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἀρχή: meaning 'beginning'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

19 ἀλάλαξον Εσεβων ὅτι ὤλετο Γαι κεκράξατε θυγατέρες Ραββαθ περιζώσασθε σάκκους καὶ ἐπιλημπτεύσασθε καὶ κόψασθε ἐπὶ Μελχομ ὅτι ἐν ἀποικία βαδιεῖται οἱ ἱερεῖς αὐτοῦ καὶ οἱ ἄρχοντες αὐτοῦ ἅμα

Howl, O Heshbon, for Gai has perished; cry out, daughters of Rabbath; gird yourselves with sackcloth, mourn, and lament for Melchom, because he shall go into exile, his priests and his rulers together.

Funeral lament ASYNDETON

Heshbon and Rabbath are summoned to mourning, and the exile of Melchom with priests and princes exposes the impotence of Ammon's god.

ἀλάλαξον

howl

VA AAD2S · ἀλαλάζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

ἀλαλάζω: meaning 'howl'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

Εσεβων

Heshbon

N VS · Εσεβων

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Εσεβων: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

ὅτι

that

C · ὅτι

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: meaning 'that'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὤλετο

was ruined

VBI AMI3S · ὄλλυμι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ὄλλυμι: meaning 'was ruined'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

Γαι

Gai

N NS · Γαι

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Γαι: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

κεκράξατε

cry out

VAI AAD2P · κράζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

κράζω: meaning 'cry out'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

θυγατέρες

daughters

N3 VPF · θυγάτηρ

vocative nominal element used in direct address

→ direct address

θυγάτηρ: meaning 'daughters'; it serves as vocative nominal element used in direct address.

Ραββαθ

Rabbath

N GSM · Ραββαθ

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Ραββαθ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

περιζώσασθε

gird yourselves

VA AMD2P · ζώννυμι + περι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

ζώννυμι + περι: meaning 'gird yourselves'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

σάκκους

sackcloth

N2 APM · σάκκος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

σάκκος: meaning 'sackcloth'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐπιληπτέυσασθε

lament

VA AMD2P · ἐπιληπτέομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

ἐπιληπτέομαι: meaning 'lament'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

κόψασθε

beat yourselves

VA AMD2P · κόπτω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

κόπτω: meaning 'beat yourselves'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

Μελχομ

Melchol

N ASM · Μελχομ

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Μελχομ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

ὅτι

that

C · ὅτι

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: meaning 'that'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ἀποικία

exile

N1A DSF · ἀποικία

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ἀποικία: meaning 'exile'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

βαδιεῖται

shall go

VF2 FMI3S · βαδίζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

βαδίζω: meaning 'shall go'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

οἱ the RA NPM · ὁ <i>article marking the following noun phrase</i> → noun-phrase marking οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.	ἱερεῖς priests N3V NPM · ἱερεὺς <i>nominative element functioning as subject, predicate, or apposition</i> → participant prominence ἱερεὺς: meaning 'priests'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.	αὐτοῦ his RD GSM · αὐτός <i>pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause</i> → relational specification αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.	καὶ and C · καί <i>connective or conjunction linking the clause to its context</i> → discourse linkage or contrast καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.
οἱ the RA NPM · ὁ <i>article marking the following noun phrase</i> → noun-phrase marking οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.	ἄρχοντες rulers N3 NPM · ἄρχων <i>nominative element functioning as subject, predicate, or apposition</i> → participant prominence ἄρχων: meaning 'rulers'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.	αὐτοῦ his RD GSM · αὐτός <i>pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause</i> → relational specification αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.	ἅμα together D · ἅμα <i>adverbial or particle element shaping the clause or phrase</i> → discourse linkage or contrast ἅμα: meaning 'together'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

20 τί ἀγαλλιάσῃ ἐν τοῖς πεδίοις Εὐακίμ θυγάτηρ ἰταμίας ἡ πεποιθυῖα ἐπὶ θησαυροῖς αὐτῆς ἡ λέγουσα τίς εἰσελεύσεται ἐπ' ἐμέ

Why do you exult in the plains, O daughter of Anakim, stubborn daughter, the one trusting in her treasures, the one saying, Who will come in against me?

Proud daughter rebuked ASYNDETON

The self-assured daughter who trusts in her stores is directly challenged for boasting in apparent inaccessibility.

τί

what

RI ASN · τίς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

τί: meaning 'what'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἀγαλλιάση

do you exult

VF FM12S · ἀγαλλιάομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ἀγαλλιάομαι: meaning 'do you exult'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τοῖς

the

RA DPN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πεδίοις

open fields / plains

N2N DPN · πεδίων

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

πεδίων: meaning 'open fields'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

Ενακιμ

Anakim

N GSM · Ενακιμ

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Ενακιμ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

θύγατερ

daughter

N3 VSF · θυγάτηρ

vocative nominal element used in direct address

→ direct address

θυγάτηρ: meaning 'daughter'; it serves as vocative nominal element used in direct address.

ἰταμίας

insolence

N1A GSF · ἰταμία

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἰταμία: meaning 'insolence'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πεποιθυῖα

confident / off guard

VX · χαπνσφ πείθω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

χαπνσφ πείθω: meaning 'confident'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

θησαυροῖς

treasury

N2 DPM · θησαυρός

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

θησαυρός: meaning 'treasury'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

αὐτῆς

its

RD GSF · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῆς: meaning 'its'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

λέγουσα

saying

V1 · παπνοφ λέγω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνοφ λέγω: meaning 'saying'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τίς

who / what

RI NSM · τίς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

τίς: meaning 'who'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

εἰσελεύσεται

went in

VF FMI3S · ἔρχομαι + εἰς

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ἔρχομαι + εἰς: meaning 'went in'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐπ'

upon

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπ': meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ἐμέ

ego

RP AS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ἐμέ: meaning 'ego'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

21 ἰδοὺ ἐγὼ φέρω φόβον ἐπὶ σέ εἶπεν κύριος ἀπὸ πάσης τῆς περιοίκου σου καὶ διασπαρήσεσθε ἕκαστος εἰς πρόσωπον αὐτοῦ καὶ οὐκ ἔσται ὁ συνάγων

Behold, I am bringing fear upon you, says the Lord, from all around you, and you shall be scattered, each one straight before his face, and there shall be no one gathering.

Scattering threat ASYNDETON

Fear from every side becomes dispersal without regathering, answering Ammon's swagger with social collapse.

ἰδοὺ

behold

I · ἰδοὺ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ἰδοὺ: meaning 'behold'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐγώ

I

RP NS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ἐγώ: meaning 'I'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

φέρω

I bring

V1 PA1S · φέρω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

φέρω: meaning 'I bring'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

φόβον

fear

N2 ASM · φόβος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

φόβος: meaning 'fear'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἐπὶ

upon

P · ἐπὶ

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

σέ

you

RP AS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

σέ: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

εἶπεν

said

VBI AA13S · εἶπον

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

εἶπον: meaning 'said'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

κύριος

Lord

N2 NSM · κύριος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

κύριος: meaning 'Lord'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἀπὸ

from

P · ἀπό

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἀπὸ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

πάσης

everyone

A1S GSF · πᾶς

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

πᾶς: meaning 'everyone'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

περίοικου

neighbors round about

A1B GSF · περίοικος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

περίοικος: meaning 'neighbors round about'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

σου

you

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

διασπαρήσεσθε

you shall be scattered

VD FP12P · σπείρω + δια

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

σπείρω + δια: meaning 'you shall be scattered'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἕκαστος

each

A1 NSM · ἕκαστος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἕκαστος: meaning 'each'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

πρόσωπον

face / presence

N2N ASN · πρόσωπον

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

πρόσωπον: meaning 'face'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οὐκ

not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐκ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔσται

shall be

VF FM13S · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

εἰμί: meaning 'shall be'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

συνάγων

παπνσμ ἄγω συν

V1 · παπνσμ ἄγω + συν

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνσμ ἄγω + συν: meaning 'παπνσμ ἄγω συν'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

23 τῇ Κηδαρ βασιλίσσει τῆς αὐλῆς ἣν ἐπάταξεν Ναβουχοδονοσορ βασιλεὺς Βαβυλῶνος οὕτως εἶπεν κύριος ἀνάστητε καὶ ἀνάβητε ἐπὶ Κηδαρ καὶ πλῆσατε τοὺς υἱοὺς Κεδεμ

Concerning Kedar, queen of the court, which Nebuchadnezzar king of Babylon struck, thus says the Lord: Rise up and go against Kedar and plunder the sons of the east.

Kedar heading ASYNDETON

The desert-court oracle begins by naming Nebuchadnezzar as the historical instrument raised against Kedar and the eastern tribes.

τῇ

the

RA DSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῇ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

Κηδαρ

Kedar

N DSF · Κηδαρ

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Κηδαρ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

βασιλίσσει

royal

N1S DSF · βασίλισσα

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

βασίλισσα: meaning 'royal'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

αὐλῆς

court

N1 GSF · αὐλή

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

αὐλή: meaning 'court'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἣν

who / whom

RR ASF · ὅς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ἣν: meaning 'who'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐπάταξεν

struck / killed

VAI AAI3S · πατάσσω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

πατάσσω: meaning 'struck'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

Ναβουχοδονοσορ

Nebuchadnezzar

N NSM · Ναβουχοδονοσορ

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Ναβουχοδονοσορ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

βασιλεὺς

king

N3V NSM · βασιλεὺς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

βασιλεὺς: meaning 'king'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

Βαβυλῶνος

Babylon

N3W GSF · Βαβυλῶν

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ participant identification

Βαβυλῶνος: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

οὕτως

thus

D · οὕτως

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὕτως: meaning 'thus'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εἶπεν

said

VBI AAI3S · εἶπον

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

εἶπον: meaning 'said'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

κύριος

Lord

N2 NSM · κύριος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

κύριος: meaning 'Lord'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἀνάστητε

ana

VH AAD2P · ἵστημι + ἀνα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

ἵστημι + ἀνα: meaning 'ana'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀνάβητε

go up

VZ AAD2P · βαίνω + ἀνα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

βαίνω + ἀνα: meaning 'go up'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

Κηδαρ

Kedar

N ASF · Κηδαρ

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Κηδαρ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πλήσατε

fill

VA AAD2P · πίμπλημι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

πίμπλημι: meaning 'fill'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τοὺς

the

RA APM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοὺς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

υἱοὺς

sons

N2 APM · υἱός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

υἱός: meaning 'sons'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

Κεδεμ

the east

N GSM · Κεδεμ

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Κεδεμ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

24 σκηναὶ αὐτῶν καὶ πρόβατα αὐτῶν λήμψονται ἱμάτια αὐτῶν καὶ πάντα τὰ σκεύη αὐτῶν καὶ καμήλους αὐτῶν λήμψονται ἑαυτοῖς καὶ καλέσατε ἐπ' αὐτοὺς ἀπώλειαν κυκλόθεν

They shall take their tents and their flocks, their garments and all their vessels, and they shall take their camels for themselves; and call destruction upon them from every side.

Plunder forecast ASYNDETON

Nomadic assets such as tents, flocks, and camels are itemized to show that even mobile life offers no escape from seizure.

σκηναὶ

booth / tent

N1 APF · σκηνή

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

σκηνή: meaning 'booth'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πρόβατα

sheep

N2N APN · πρόβατον

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

πρόβατον: meaning 'sheep'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

λήμψονται

will take up

VF FM13P · λαμβάνω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

λαμβάνω: meaning 'will take up'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἱμάτια

garments

N2N APN · ἱμάτιον

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἱμάτιον: meaning 'garments'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πάντα

all

A3 APN · πᾶς

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

πᾶς: meaning 'all'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τὰ

the

RA APN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

σκεύη

implements

N3E APN · σκεῦος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

σκεῦος: meaning 'implements'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

καμήλους

camel

N2 APM · κάμηλος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

κάμηλος: meaning 'camel'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

λήμφονται

will take up

VF FMI3P · λαμβάνω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

λαμβάνω: meaning 'will take up'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐαυτοῖς

himself / themselves

RD DPM · ἐαυτοῦ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

ἐαυτοῖς: meaning 'himself'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

καλέσατε

call

VA AAD2P · καλέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

καλέω: meaning 'call'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐπ'

upon

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπ': meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

αὐτοὺς

them

RD APM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτοὺς: meaning 'them'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἀπώλειαν

destruction

N1A ASF · ἀπώλεια

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἀπώλεια: meaning 'destruction'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

κυκλόθεν

all around

D · κυκλόθεν

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

κυκλόθεν: meaning 'all around'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

25 φεύγετε λίαν βαθύνατε εἰς κάθισιν καθήμενοι ἐν τῇ αὐλῇ ὅτι ἐβουλεύσατο ἐφ' ὑμᾶς βασιλεὺς Βαβυλῶνος βουλήν καὶ ἐλογίσατο ἐφ' ὑμᾶς λογισμόν

Flee quickly, go down deep to sit, you who dwell in the court, because the king of Babylon has taken counsel against you and devised a plan against you.

Retreat command ASYNDETON

The desert dwellers are told to burrow down because Babylon's plan against them is already set.

φεύγετε

flee

V1 PAI2P · φεύγω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

φεύγω: meaning 'flee'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

λίαν

greatly

D · λίαν

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

λίαν: meaning 'greatly'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

βαθύνετε

go deep

VA AAD2P · βαθύνω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

βαθύνω: meaning 'go deep'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

κάθισιν

dwelling

N3I ASF · κάθισις

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

κάθισις: meaning 'dwelling'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καθήμενοι

πμπνπμ ημαι + κατα

V5 · πμπνπμ ἡμαι + κατα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

πμπνπμ ἡμαι + κατα: meaning 'πμπνπμ ημαι + κατα'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῇ

the

RA DSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῇ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

αὐλή

court

N1 DSF · αὐλή

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

αὐλή: meaning 'court'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ὅτι

that

C · ὅτι

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: meaning 'that'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐβουλεύσατο

took counsel

VAI AMI3S · βουλεύω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

βουλεύω: meaning 'took counsel'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐφ'

upon

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐφ': meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ὤμας

you

RP AP · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ὤμας: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

βασιλεὺς

king

N3V NSM · βασιλεὺς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

βασιλεὺς: meaning 'king'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

Βαβυλῶνος

Babylon

N3W GSF · Βαβυλῶν

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ participant identification

Βαβυλῶνος: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

βουλήν

counsel

N1 ASF · βουλή

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

βουλή: meaning 'counsel'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐλόγισατο

he concluded

VAI AMI3S · λογίζομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

λογίζομαι: meaning 'he concluded'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐφ'

upon

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐφ': meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ὤμας

you

RP AP · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ὤμας: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

λογισμὸν

plans

N2 ASM · λογισμός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

λογισμός: meaning 'plans'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

26 ἀνάστηθι καὶ ἀνάβηθι ἐπ' ἔθνος εὐσταθοῦν καθήμενον εἰς ἀναψυχὴν οἷς οὐκ εἰσιν θύραι οὐ βάλανοι οὐ μοχλοὶ μόνοι καταλύουσιν

Rise up and go against a nation at ease, dwelling in confidence, who have no doors, no bars, no bolts, and dwell alone.

Ease targeted ASYNDETON

The Lord singles out their doorless, solitary security, turning their unfortified calm into the reason they are vulnerable.

ἀνάστηθι

rise up

VH AAD2S · ἵστημι + ἀνα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

ἵστημι + ἀνα: meaning 'rise up'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀνάβηθι

go up

VZ AAD2S · βαίνω + ἀνα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

βαίνω + ἀνα: meaning 'go up'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐπ'

upon

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπ': meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ἔθνος

nation

N3E ASN · ἔθνος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἔθνος: meaning 'nation'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

εὐσταθοῦν

secure

A3H ASN · εὐσταθής

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

εὐσταθής: meaning 'secure'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καθήμενον

πμπασμ ημαι + κατα

V5 · πμπασμ ἦμαι + κατα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

πμπασμ ἦμαι + κατα: meaning 'πμπασμ ημαι + κατα'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ἀναψυχήν

refreshment

N1 ASF · ἀναψυχή

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἀναψυχή: meaning 'refreshment'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

οἷς

who / which

RR DPM · ὅς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

οἷς: meaning 'who'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

οὐκ

not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐκ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εἰσιν

are

V9 PAI3P · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

εἰμί: meaning 'are'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

θύραι

door / gate

N1A NPF · θύρα

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

θύρα: meaning 'door'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

οὐ

not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

βάλαντοι

bolts

N2 NPF · βάλαντος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

βάλαντος: meaning 'bolts'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

οὐ

not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

μοχλοί

bars

N2 NPM · μοχλός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

μοχλός: meaning 'bars'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

μόνοι

alone

A1 NPM · μόνος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

μόνος: meaning 'alone'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καταλύουσιν

they dwell

V1 PAI3P · λύω + κατα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

λύω + κατα: meaning 'they dwell'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

27 καὶ ἔσονται κάμηλοι αὐτῶν εἰς προνομήν καὶ πλῆθος κτηνῶν αὐτῶν εἰς ἀπώλειαν καὶ λικμήσω αὐτοὺς παντὶ πνεύματι κεκαρμένους πρὸ προσώπου αὐτῶν ἐκ παντὸς πέραν αὐτῶν οἷσω τὴν τροπὴν αὐτῶν εἶπεν κύριος

And their camels shall be for spoil and the multitude of their cattle for destruction, and I will winnow them to every wind, those shorn at the edges before them; from every border of theirs I will bring their overthrow, says the Lord.

Winnowing judgment

ASYNDETON

Spoil, destruction, and scattering to every wind portray the total unraveling of tribal stability.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔσονται
be

VF FMI3P · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

εἰμί: meaning 'be'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

κάμηλοι
camels

N2 NPM · κάμηλος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

κάμηλος: meaning 'camels'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

αὐτῶν
their

RD GPM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

εἰς
into

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

προνομήν
προνομή

N1 ASF · προνομή

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

προνομή: meaning 'προνομή'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πλῆθος
multitude

N3E ASN · πλῆθος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

πλῆθος: meaning 'multitude'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

κτηνῶν

livestock

N3E GPN · κτήνος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

κτήνος: meaning 'livestock'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ἀπώλειαν

destruction

N1A ASF · ἀπώλεια

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἀπώλεια: meaning 'destruction'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

λικμήσω

I will winnow

VF FAI1S · λικμάω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

λικμάω: meaning 'I will winnow'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτούς

them

RD APM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτούς: meaning 'them'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

παντί

all / every

A3 DSN · πᾶς

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

πᾶς: meaning 'all'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

πνεύματι

spirit

N3M DSN · πνεῦμα

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

πνεῦμα: meaning 'spirit'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

κεκαρμένους

those shorn at the temples

VM · χμπαπμ κείρω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

χμπαπμ κείρω: meaning 'those shorn at the temples'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

πρὸ

before

P · πρὸ

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

πρὸ: meaning 'before'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

προσώπου

face / presence

N2N GSN · πρόσωπον

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

πρόσωπον: meaning 'face'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐκ

from

P · ἐκ

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐκ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

παντός

all

A3 GSM · πᾶς

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

πᾶς: meaning 'all'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

πέραν

peran

D · πέραν

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

πέραν: meaning 'peran'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

οἶσω

φερω

VF FAI1S · φέρω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

φέρω: meaning 'φερω'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

τροπήν

defeat

N1 ASF · τροπή

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

τροπή: meaning 'defeat'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

εἶπεν

said

VBI AAI3S · εἶπον

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

εἶπον: meaning 'said'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

κύριος

Lord

N2 NSM · κύριος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

κύριος: meaning 'Lord'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

28 καὶ ἔσται ἡ αὐλὴ διατριβὴ στρουθῶν καὶ ἄβατος ἕως αἰῶνος οὐ μὴ καθίσῃ ἐκεῖ ἄνθρωπος καὶ οὐ μὴ κατοικήσῃ ἐκεῖ υἱὸς ἀνθρώπου

And the court shall become a dwelling-place of sparrows and a desolation forever; no man shall sit there, and no son of man shall dwell there.

Desert aftermath ASYNDETON

The once-inhabited court is reduced to a haunt for birds and perpetual desolation.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔσται

shall be

VF FMI3S · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

εἰμί: meaning 'shall be'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

αὐλή

court

N1 NSF · αὐλή

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

αὐλή: meaning 'court'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

διατριβή

occupation

N1 NSF · διατριβή

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

διατριβή: meaning 'occupation'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

στρουθῶν

sparrow

N2 GPM · στρουθός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

στρουθός: meaning 'sparrow'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἄβατος

impassable

A1B NSM · ἄβατος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἄβατος: meaning 'impassable'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἕως

until

P · ἕως

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἕως: meaning 'until'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

αἰῶνος

age / forever

N3W GSM · αἰών

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

αἰών: meaning 'age'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

οὐ

not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

μή

not

D · μή

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

μή: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

καθίση

sit

VF2 FMI2S · ἵζω + κατα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ἵζω + κατα: meaning 'sit'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐκεῖ

there

D · ἐκεῖ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ἐκεῖ: meaning 'there'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἄνθρωπος

man / human being

N2 NSM · ἄνθρωπος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἄνθρωπος: meaning 'man'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καί

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οὐ

not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

μή

not

D · μή

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

μή: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

κατοικήση

dwell

VF FMI2S · οἰκέω + κατα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

οἰκέω + κατα: meaning 'dwell'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐκεῖ

there

D · ἐκεῖ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ἐκεῖ: meaning 'there'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

υἱός

son

N2 NSM · υἱός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

υἱός: meaning 'son'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

άνθρωπου

man

N2 GSM · άνθρωπος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

άνθρωπος: meaning 'man'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

29 τῇ Δαμασκῷ κατησχύνθη Ἡμαθ καὶ Ἀρφαδ ὅτι ἤκουσαν ἀκοήν πονηράν ἐξέστησαν ἐθυμώθησαν ἀναπαύσασθαι οὐ μὴ δύνωνται

Concerning Damascus: Hamath and Arpad are put to shame, because they heard an evil report; they were disturbed, enraged, and unable to rest.

Damascus heading

ASYNDETON

The final section opens with the shame and agitation of Syrian centers at the mere hearing of bad news.

τῇ

the

RA DSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῇ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

Δαμασκῷ

Damascus

N DSF · Δαμασκος

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Δαμασκῷ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

κατησχύνθη

was put to shame

VCI API3S · αἰσχύνω + κατα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

αἰσχύνω + κατα: meaning 'was put to shame'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

Ἡμαθ

Hamath

N NS · Ἡμαθ

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Ἡμαθ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

Ἀρφαδ
Arphad

N NS · Ἀρφαδ

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Ἀρφαδ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

ὅτι
that

C · ὅτι

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: meaning 'that'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἤκουσαν
hear

VAI AAI3P · ἀκούω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ἀκούω: meaning 'hear'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἄκοήν
a report

N1 ASF · ἀκοή

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἄκοή: meaning 'a report'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

πονηράν
evil

A1A ASF · πονηρός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

πονηρός: meaning 'evil'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἐξέστησαν
were terrified / panicked

VHI AAI3P · ἵστημι + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ἵστημι + ἐκ: meaning 'were terrified'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐθυμώθησαν
was angered

VCI API3P · θυμώω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

θυμώω: meaning 'was angered'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἀναπαύσασθαι
to rest

VA AMN · παύω + ἀνα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ infinitival complement

παύω + ἀνα: meaning 'to rest'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

οὐ
not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

μή
not

D · μή

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

μή: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

δύνωνται
are able

V6 PMS3P · δύναμαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ subjunctive contingency

δύναμαι: meaning 'are able'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

30 ἐξελύθη Δαμασκός ἀπεστράφη εἰς φυγὴν τρόμος ἐπελάβετο αὐτῆς

Damascus is undone; she turned to flee; trembling seized her.

Collapse statement

ASYNDETON

Damascus loses nerve and flees, showing judgment already at work in terror before the city's actual fall.

ἐξελύθη

had become spent

VCI API3S · λύω + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

λύω + ἐκ: meaning 'had become spent'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

Δαμασκός

Damascus

N NSF · Δαμασκός

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Δαμασκός: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

ἀπεστράφη

turned away

VDI API3S · στρέφω + ἀπο

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

στρέφω + ἀπο: meaning 'turned away'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

φυγὴν

flight

N1 ASF · φυγή

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

φυγή: meaning 'flight'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τρόμος

trembling

N2 NSM · τρόμος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

τρόμος: meaning 'trembling'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐπελάβετο

he took hold of

VBI AMI3S · λαμβάνω + ἐπι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

λαμβάνω + ἐπι: meaning 'he took hold of'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτῆς

its

RD GSF · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῆς: meaning 'its'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

31 πῶς οὐχὶ ἐγκατέλιπεν πόλιν ἐμήν κώμην ἠγάπησαν

How has she not abandoned my city, the town they loved?

Rhetorical grief ASYNDETON

A lamenting question frames Damascus as a beloved city whose abandonment appears shocking even while judgment proceeds.

πῶς

how

D · πῶς

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

πῶς: meaning 'how'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οὐχὶ

not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐχὶ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐγκατέλιπεν

they forsook

VBI AAI3S · λείπω + ἔν + κατα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

λείπω + ἔν + κατα: meaning 'they forsook'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

πόλιν

city

N3I ASF · πόλις

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

πόλις: meaning 'city'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἐμήν

my

A1 ASF · ἐμός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἐμός: meaning 'my'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

κώμην

villages

N1 ASF · κώμη

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

κώμη: meaning 'villages'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἠγάπησαν

loved

VAI AAI3P · ἀγαπάω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ἀγαπάω: meaning 'loved'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

32 διὰ τοῦτο πεσοῦνται νεανίσκοι ἐν πλατείαις σου καὶ πάντες οἱ ἄνδρες οἱ πολεμισταί σου πεσοῦνται φησὶν κύριος

Therefore your young men shall fall in your streets, and all your fighting men shall fall, says the Lord.

Battle outcome ASYNDETON

The city's young men and warriors are assigned to street-death, bringing the oracle down to concrete urban slaughter.

διὰ
through

P · διά

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

διὰ: meaning 'through'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τοῦτο
this

RD ASN · οὗτος

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

τοῦτο: meaning 'this'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

πεσοῦνται
fell

VF2 FMI3P · πίπτω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

πίπτω: meaning 'fell'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

νεανίσκοι
young men

N2 NPM · νεανίσκος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

νεανίσκος: meaning 'young men'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐν
in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

πλατείας
streets

A3U DPF · πλατὺς

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

πλατὺς: meaning 'streets'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

σου
you

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πάντες

all

A3 NPM · πᾶς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πᾶς: meaning 'all'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἄνδρες

man

N3 NPM · ἀνὴρ

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἀνὴρ: meaning 'man'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πολεμισταί

warriors

N1 NPM · πολεμιστής

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πολεμιστής: meaning 'warriors'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

σου

you

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

πесоῦνται

fell

VF2 FMI3P · πίπτω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

πίπτω: meaning 'fell'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

φησὶν

says

V6 PAI3S · φημί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

φημί: meaning 'says'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

κύριος

Lord

N2 NSM · κύριος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

κύριος: meaning 'Lord'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

33 καὶ καύσω πῦρ ἐν τείχει Δαμασκοῦ καὶ καταφάγεται ἄμφοδα υἱοῦ Ἀδερ

And I will kindle a fire in the wall of Damascus, and it shall devour the streets of the son of Hadad.

Closing fire sentence ASYNDETON

Ends with the familiar fire image, which consumes Damascus's defenses and dynastic strongholds alike.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

καύσω

I will kindle

VF FAI1S · καίω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

καίω: meaning 'I will kindle'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

πῦρ

fire

N3 ASN · πῦρ

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

πῦρ: meaning 'fire'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τείχει

wall

N3E DSN · τεῖχος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

τεῖχος: meaning 'wall'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

Δαμασκοῦ

of Damascus

N GSF · Δαμασκος

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Δαμασκοῦ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

καταφάγεται

devour

VF FMI3S · ἐσθίω + κατα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ἐσθίω + κατα: meaning 'devour'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἄμφοδα

avenues

N2N APN · ἄμφοδον

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἄμφοδον: meaning 'avenues'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

υἱοῦ

son

N2 GSM · υἱός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

υἱός: meaning 'son'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

Ἀδερ

Ader

N GSM · Ἀδερ

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Ἀδερ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

On the labels. Parsing gives Tense·Voice·Mood·Person·Number (+ Case·Number·Gender for participles) and lemma. The *syntactic-function* and **semantic-force** tiers follow standard intermediate-grammar categories (e.g. Wallace, *Greek Grammar Beyond the Basics*); both involve interpretive judgment, and the majority reading has been chosen where opinions differ. Lexical notes condense commonly cited data (etymology, sense range, synonym contrasts, NT frequency, OT/LXX echoes) and are no substitute for a lexicon.

On the discourse tier. Discourse structure operates above the word, so it is shown at the clause/verse level (the connective, the relation it signals, and the role of the clause) and summarized in the chapter outline. Relation labels, any proposed chiasm, and the paragraph divisions reflect a common reading of the argument; other discourse analyses segment and label some relations differently.